

RQ0700 — Ulkoinen laturi



JOHN DEERE



KÄYTTÖOHJE

RQ0700 — Ulkoinen laturi

OMPFP24325 PAINOS 06NOV25 (FINNISH)

John Deere Power Systems

Kansainvälinen versio
PRINTED IN U.S.A.



Johdanto

Johdanto

LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE huolellisesti, jotta opit käyttämään ja huoltamaan konetta oikein. Muuten seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitteiden vaurioituminen. Käyttöohje ja koneen turvamerkit ovat saatavana useilla kielillä. Katso lisätietoja tilauksesta osoitteesta www.techpubs.deere.com (Ag&Turf/JDPS) tai www.johndeeretechno.com (C&F) tai ota yhteyttä John Deere -jälleenmyyjään.

TÄMÄ KÄYTTÖOHJE on koneeseen kiinteästi kuuluva osa, ja sen tulee siirtyä uudelle omistajalle myydessäsi koneen.

MITTAYKSIKÖINÄ tässä käyttöohjeessa käytetään sekä metrisiä mittoja että vastaavia amerikkalaisia mittoja. Käytä vain sopivankokoisia varaosia ja kiinnittimiä. Metrijärjestelmän mukaisia tai tuumamittaisia kiinnittimiä varten saatetaan tarvita erityisiä metrijärjestelmän mukaisia tai tuumamittaisia työkaluja.

OIKEA JA VASEN PUOLI on määritelty normaalin ajosuunnan mukaan.

KIRJOITA VALMISTENUMEROT (PIN) osaan Tekniset tiedot tai Koneen numerot. Merkitse kaikki numerot huolellisesti muistiin siltä varalta, että kone varastetaan.

PIN-tiedot ovat hyödyllisiä osia tilattaessa. Säilytä tunnistusnumerot varmassa paikassa erillään koneesta.

TAKUU annetaan osana John Deeren tukiohjelmia asiakkaille, jotka käyttävät ja huoltavat laitteitaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Takuuehdot on selostettu ostohetkellä luovutetussa takuutodistuksessa.

Takuun mukaisesti John Deere takaa tuotteensa siltä varalta, että niissä ilmenee vikoja takuuaikana. Joissakin tapauksissa John Deere suorittaa myös maksuttomia parannuksia jälkiasennuksina, vaikka tuotteen takuuaika olisi jo umpeutunut. Jos laitetta käytetään väärin tai siihen tehdään tehtaan alkuperäisten määritysten vastaisia muutoksia, takuu mitätöityy ja jälkiasennuksina tehtävät parannukset voidaan evätä. Edellä mainitut seuraukset pätevät myös siinä tapauksessa, että polttonesteen syöttömäärää lisätään ilmoitetun ohjearvon yläpuolelle tai jos konetta muutoin ylikuormitetaan.

Jos et ole tämän koneen alkuperäinen omistaja, sinun kannattaa ilmoittaa John Deere -jälleenmyyjälle tämän koneen sarjanumero. Siten John Deeren on helpompi tiedottaa sinulle tärkeistä aiheista tai tuoteparannuksista.

DX,IFC1 -22-03APR09-1/1

John Deere on palveluksessasi

Asiakastyytyväisyys on John Deerelle tärkeää.

Jälleenmyyjämme pyrkivät tarjoamaan sinulle osia ja huoltoa nopeasti ja tehokkaasti:

- Laitteistoasi tukevat huolto- ja varaosat.
- Koulutetut huoltoteknikot ja laitteistosi huoltoon tarvittavat vianmääritys- ja korjaustyökalut.
- John Deeren vaihto-osat, korjauspalvelut ja huolto- tai korjaustiedot ovat saatavilla. Lisätietoja on osoitteessa deere.com tai deere.ca.



TS201 —UN—15APR13

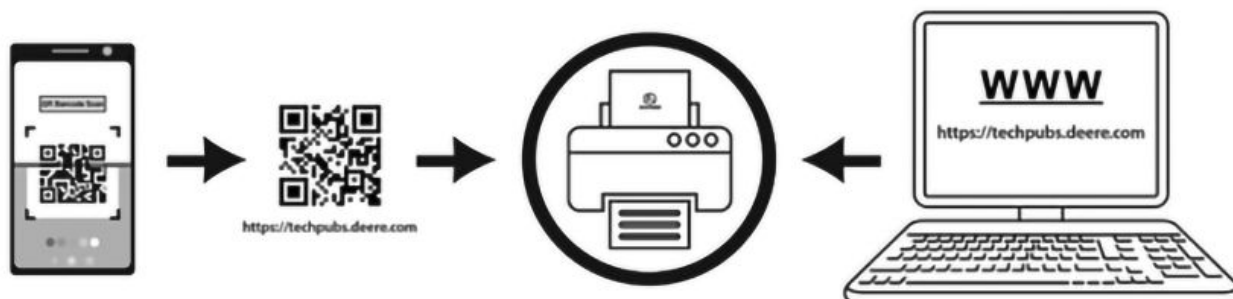
DX,IFC,JDS -22-30SEP25-1/1

Tavaramerkit

Tavaramerkit	
Deere™	Deere on Deere & Companyn tavaramerkki
John Deere™	John Deere on Deere & Companyn tavaramerkki
Service ADVISOR™	Service ADVISOR on Deere & Companyn tavaramerkki
WINDOWS®	WINDOWS on Microsoft Corporationin tavaramerkki

aytqu2e,1695790123055 -22-26SEP23-1/1

Latausohjeet



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at www.techpubs.deere.com. Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: www.techpubs.deere.com. Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su www.techpubs.deere.com. La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter www.techpubs.deere.com heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en www.techpubs.deere.com. Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em www.techpubs.deere.com. A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

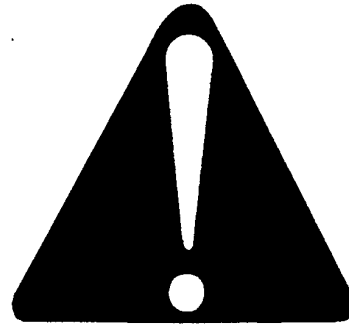
Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице www.techpubs.deere.com. Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

Turvallisuus

Turvallisuusohjeiden merkintä

Tämä on turvallisuusohjetta osoittava merkki. Lue koneessa ja käyttöohjeessa oleva ohje erityisen hyvin estääksesi mahdollisen tapaturman.

Noudata suositeltuja varotoimia ja työskentele turvallisella tavalla.



DX,ALERT -22-29SEP98-1/1

T81388 —UN—28JUN13

Varoitusten luokittelu

Varoitukset on luokiteltu eriasteisiksi: VAARA, VAROITUS tai HUOMIO. VAARA-varoitustarra osoittaa erittäin vaarallista aluetta.

VAARA- tai VAROITUS-tarrat on sijoitettu lähelle erityistä vaaraa. Yleiset ohjeet on merkitty HUOMIO-varoitustarralla. Tekstin yhteydessä olevat turvallisuusohjeet on merkitty tässä kirjassa HUOMIO-sanalla.



DX,SIGNAL -22-03MAR93-1/1

TS187 —22—30SEP88

Turvallisuusohjeiden noudattaminen

Lue huolellisesti kaikki tämän oppaan ja koneeseen kiinnitettyjen turvamerkkien sisältämät turvallisuusviestit. Pidä turvamerkkit moitteettomassa kunnossa. Korvaa puuttuvat tai vahingoittuneet turvamerkkit. Varmista, että uudet laitteiston komponentit ja varaosat on varustettu ajan tasalla olevilla turvamerkeillä. Turvamerkkejä on saatavissa John Deere -jälleenmyyjältä.

Valmistajilta saaduissa osissa ja komponenteissa saattaa olla muita turvallisuustietoja, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjekirjassa.

Opettele käyttämään konetta ja sen hallintalaitteita oikein. Älä anna kenenkään käyttää järjestelmää ilman riittävää opastusta.

Pidä kone moitteettomassa toimintakunnossa. Luvattomat muutokset koneeseen saattavat heikentää koneen suorituskykyä ja/tai turvallisuutta ja lyhentää koneen käyttöikää.



Jos et ymmärrä jotain tämän oppaan osaa ja tarvitset opastusta, ota yhteys John Deere -jälleenmyyjään.

DX,READ -22-01AUG22-1/1

TS201 —UN—15APR13

Turvallinen kunnossapito

Ymmärrä huoltotoimenpiteen tarkoitus ennen kuin ryhdyt työhön. Pidä työympäristö puhtaana ja kuivana.

Älä voitele, huolla tai säädä konetta sen käydessä. Pidä kädet, jalat ja vaatetus pois liikkuvien osien läheisyydestä. Kytke voimansiirto pois päältä, liikuttele hallintavipuja paineen poistamiseksi ja laske työkonemaahan. Anna moottorin jäähtyä. Poista virta-avain virtalukosta. Anna moottorin jäähtyä.

Tue kunnolla ne koneen osat, joiden täytyy olla nostettuna huollon aikana.

Pidä kaikki osat kunnossa ja oikein asennettuina. Korjaa vauriot viipymättä. Uusi vaurioituneet tai kuluneet osat, ennen kuin syntyy suuria vaurioita. Poista rasva, öljy ja muut jätteet.

Irrota itsekulkevien koneiden akun maakaapeli ennen sähkö- tai hitsaustöitä.

Irrota työkonteen johtosarja traktorista ennen sähkölaitteiden huolto- tai hitsaustöitä.



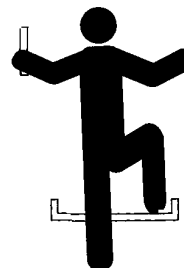
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -22-17FEB99-1/1

Askelmien ja kahvojen oikea käyttö

Ehkäise putoaminen: pidä rintamasuunta aina ohjaamoon päin noustessasi traktoriin ja poistuessasi traktorista. Kolmen raajan tulee aina koskettaa samanaikaisesti askelmia, kahvoja ja kaiteita.

Ole erityisen varovainen mudan, lumen tai kosteuden aiheuttamissa liukkaissa olosuhteissa. Pidä askelmat puhtaina sekä rasvattomina ja öljyttöminä. Älä koskaan poistu koneesta hyppäämällä. Älä koskaan nouse liikkuvaan koneeseen tai poistu liikkuvasta koneesta.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -22-12OCT11-1/1

Turvamerkkien uusiminen

Korvaa puuttuvat tai vahingoittuneet turvamerkit. Kiinnitä turvamerkit tässä käyttöohjeessa ilmoitettuihin paikkoihin.

Ulkopuolisilta toimittajilta hankittuihin varaosiin ja komponentteihin saattaa liittyä lisäksi turvallisuusohjeita, jotka puuttuvat tästä käyttöohjeesta.



TS201 —UN—15APR13

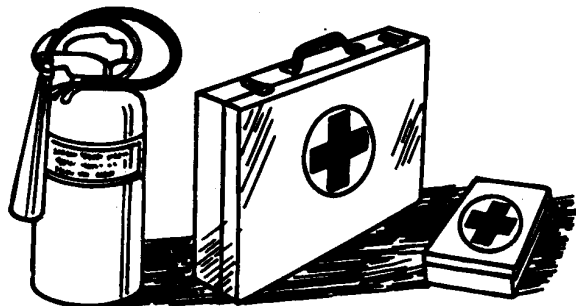
DX,SIGNS -22-18AUG09-1/1

Varustaudu vaaratilanteisiin

Varaudu tulipalon mahdollisuuteen.

Pidä ensiapupakkaus ja palosammutin valmiina.

Säilytä lääkärin, sairaankuljetuksen, sairaalan ja palokunnan hätäpuhelinnumerot esillä puhelimen lähellä.



TS201—JUN—15APR13

DX,FIRE2 -22-03MAR93-1/1

Laturin turvallisuusohjeet

Pidä nämä ohjeet tallessa. Tämä käyttöohje koskee ulkoista laturia RQ0700. Lue nämä tiedot kokonaisuudessaan, ennen kuin käytät laturia 700W. Jos tarvitset teknistä tukea, ota yhteyttä koneen valmistajaan tai jälleenmyyjään, sillä laturin versioon saattaa liittyä yksilöllisiä käyttöohjeita. Lisätietoja on osoitteessa www.techpubs.deere.com

⚠ HUOMIO: Sähköiskun vaara.

- Kytke laturin virtajohto vaihtovirtapistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu paikallisten säännösten ja määräysten mukaisesti. Maadoitettu AC-pistorasia vaaditaan, koska se vähentää sähköiskun riskiä.
- Älä käytä maadoitussovittimia tai muuta pistotulppaa.
- Älä koske lähtöliittimen eristämättömiin osiin tai eristämättömiin akun napoihin.
- Katkaise virransyöttö ennen kuin työskentelet akun liitäntöjen parissa.
- Älä avaa tai pura laturia.
- Älä käytä tätä laturia, jos AC-syöttöjohto tai DC-lähtöjohto on vaurioitunut tai jos laturi on kokenut terävän iskun, pudonnut tai vaurioitunut millään tavalla.
- Teetä kaikki korjaustyöt valmistajalla tai pätevällä henkilöstöllä.

⚠ HUOMIO: Valvomattoman käytön aiheuttama vaara.

- Laturi ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet, tai joilla ei ole riittävää

kokemusta tai tietoa sähköjärjestelmistä ja akun lataamisesta, paitsi jos käyttöä valvotaan tai heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opastanut laturin käytössä.

- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laturin kanssa.

⚠ HUOMIO: Virheellisen käytön aiheuttama vaara.

- Käytä laturia vain algoritmilla, joka on sopiva käyttämäsi tuotteen akun tyyppille ja kapasiteetille. Muu käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja vaurioita.
- Älä koskaan lataa jäähtynyttä tai ei-ladattavaa akkua.

⚠ HUOMIO: Akkukaasujen aiheuttama räjähdysvaara.

- Lyijyakut voivat muodostaa räjähtävää vetykaasua normaalin latauksen aikana. Akut on pidettävä loitolla kipinöistä, avotulesta ja tupakkatuotteista.
- Älä käytä laturia suljetussa tilassa tai rajoita ilmanvaihtoa.

HUOMAA: Jos tätä laturia käytetään litiumakkujen kanssa, on käytettävä integroitua akun hallintajärjestelmää (BMS). BMS-järjestelmän on varmistettava, että kaikissa käyttötiloissa akut on suojattu sopimattomilta jännite-, virta-, lämpötila- ja lataustasoilta.

Noudata kaikkia akkuvalmistajien varotoimia (esim. suurimmat sallitut latausnopeudet ja kennon korkkien mahdollinen poistaminen lataamisen ajaksi).

aytqu2e,1680351026747 -22-26FEB24-1/1

Laturin turvallinen käyttö

⚠ HUOMIO: Ehkäise palovammat. Jotta akun käsittely on turvallista, käytä suojakäsineitä, sillä laturi voi kuumentua latauksen aikana.

⚠ HUOMIO: Vältä sähköiskun aiheuttamat vammat. Älä käsittele laturia märillä käsillä.

⚠ HUOMIO: Vältä sähköiskun aiheuttamat vakavat vammat. Käytä aina John Deeren suosittelemia virtajohtoja. Liitä laturin virtajohtot aina maasulkukytkimellä (GFCI, Ground Fault Circuit Interrupter) suojattuun pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu paikallisten säännösten ja määräysten mukaisesti.

⚠ HUOMIO: Vältä tulipalo tai sähköisku. Käytä aina valmistajan suosittelemia virtajohtoja. Lisätietoja on käyttöohjeessa.

HUOMAA: Kun laturi on yhdistetty John Deeren erikoistiivistetyn AC-johdon kanssa, se täyttää

IP66-vaatimukset, jolloin se on pölytiivis ja suojattu voimakkailta vesisuihkuilta. Jos käytetään johtosarjaa, jossa on tiivistämätön laiteliitin, IP-luokitus on vain IP20. Tällöin tulppa ja liitin on suojattava likaantumiselta ja tarkastettava säännöllisesti, että liittimet ovat puhtaita ja kuivia.

Vähennä vammojen tai laturin vaurioitumisen riskiä seuraavien varotoimenpiteiden avulla:

1. Irrota laturin AC-virtajohdon pistotulppa seinäpistorasiasta.
2. Irrota DC-virtaliitin akusta.
3. Vältä vahingoittamasta laturia. Älä altista laturia öljylle, lialle tai mudalle tai suorille, voimakkaille vesisuihkuille.
4. Säilytyslämpötila on $-40-85\text{ °C}$ ($-40-185\text{ °F}$).
5. Vältä iskemästä laturia raskailla esineillä, kuten vasaralla tai raskailla painoilla.

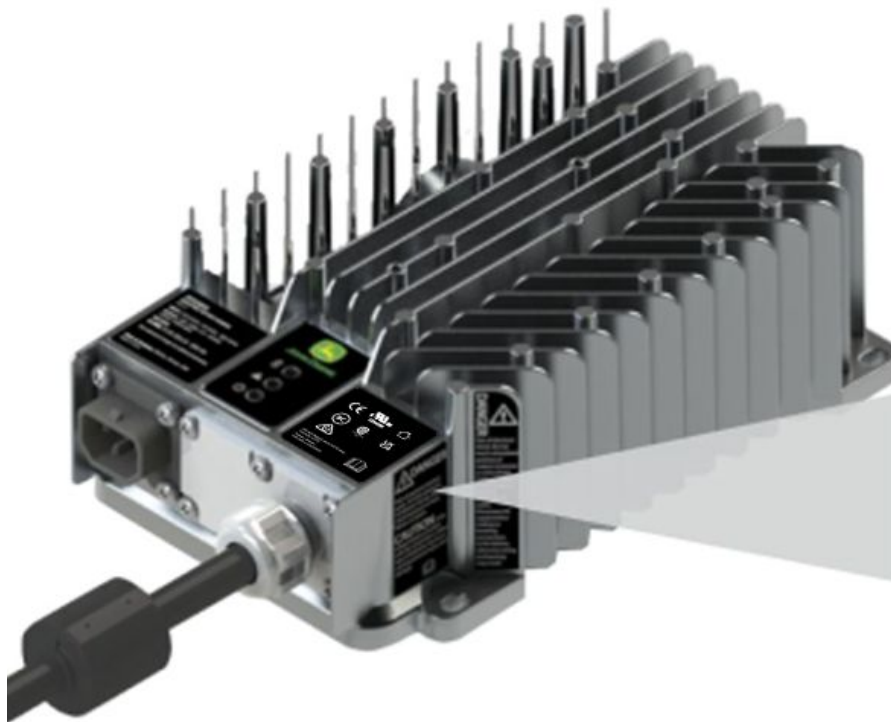
aytqu2e,1680766802470 -22-22AUG24-1/1

Ulkoisen laturin varoitussiirtokuva

Varoitussiirtokuva 1

Vaara: Akkukaasujen aiheuttama räjähdysvaara. Varmista riittävä ilmanvaihto latauksen aikana. Vältä altistumista kuumuudelle, avotulelle tai kipinöille.

Huomio: Lataa vain lopputuotteen mukana toimitettu akku. Muut akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja vaurioita.



Varoitussiirtokuva 1

Jatkuu seuraavalla sivulla

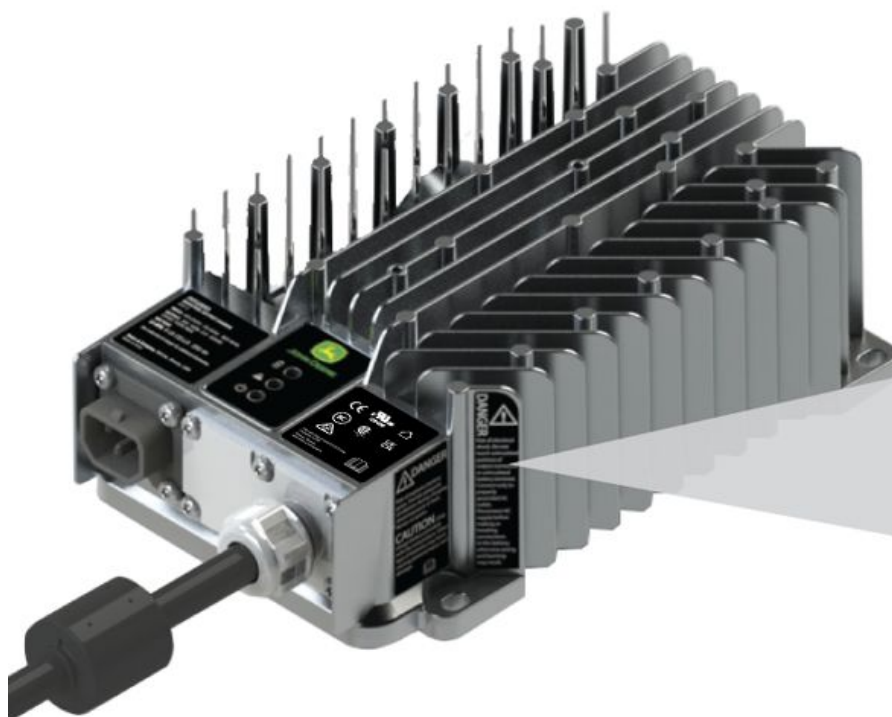
aytqu2e,1680349185303 -22-04SEP25-1/4

RG39944 —UN—04SEP25

Varoitussiirtokuva 2

Vaara: Sähköiskun vaara. Älä koske lähtöliittimen eristämättömiin osiin tai eristämättömään akun napaan. Liitä vain asianmukaisesti maadoitettuun AC-pistorasiaan.

Katkaise virransyöttö (AC) ennen kuin työskentelet akun liitännöiden parissa. Tämä estää kaaripurkaukset ja palovammat.



DANGER



Risk of electrical Shock. Do not touch uninsulated portions of output connector or uninsulated battery terminal. Connect only to properly grounded AC outlet. Disconnect AC supply before making or breaking connections to the battery. otherwise arcing and burning may result.

Varoitussiirtokuva 2

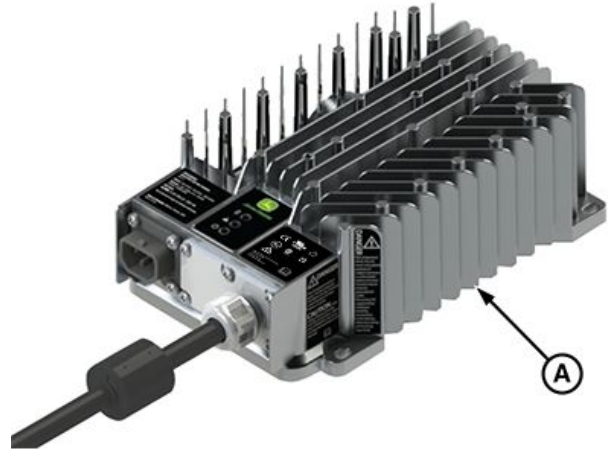
Jatkuu seuraavalla sivulla

aytqu2e,1680349185303 -22-04SEP25-2/4

RG39937 —UN—04SEP25

Varoitussiirtokuvan 3 sijainti

A—Varoitussiirtokuvan 3 sijainti



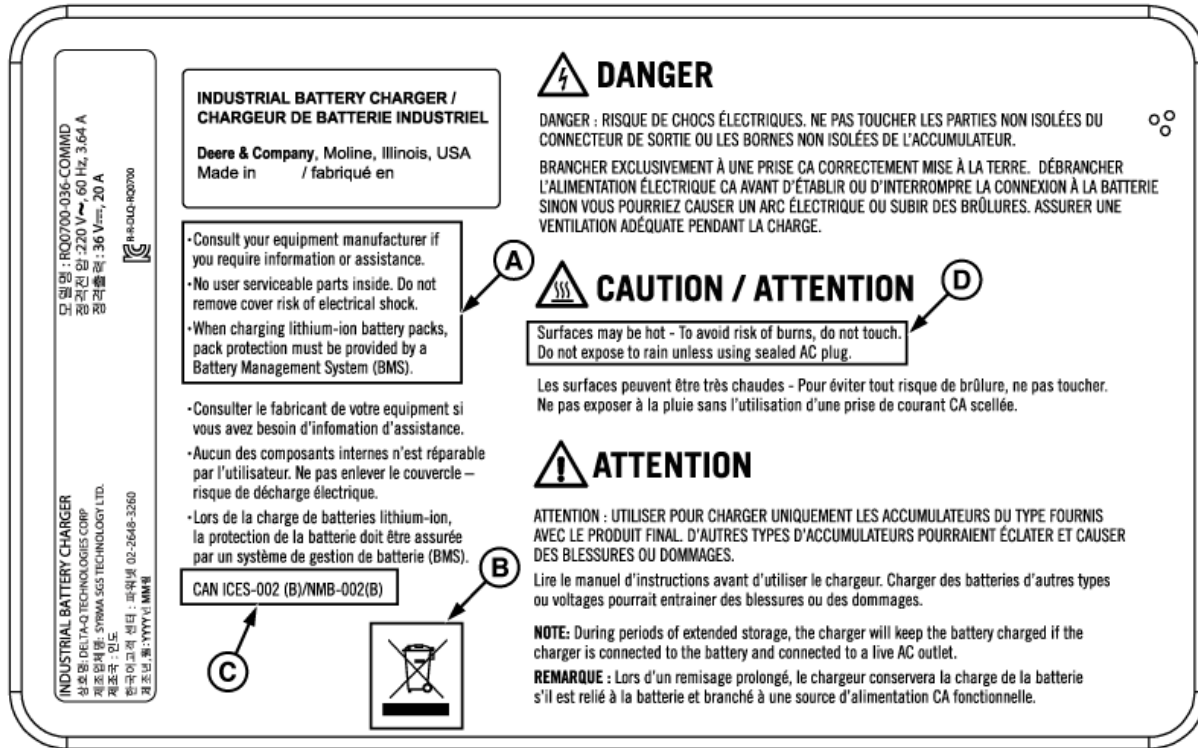
Varoitussiirtokuvan 3 sijainti

Jatkuu seuraavalla sivulla

aytqu2e,1680349185303 -22-04SEP25-3/4

RG39943 —UN—04SEP25

Varoitussiirtokuva 3



RG39945 —UN—04SEP25

Varoitustarra

- A—Vaatimuksenmukaisuustiedot C—Kanadalaiset ICES
 B—EU:n SER (sähkö- ja (Interference-Causing
 elektronikkalaiteromu) Equipment Standards)
 -merkintä -standardit

D—Varovasti

Vaatimustenmukaisuustiedot:

- Jos tarvitset tietoja tai apua, ota yhteys laitteen valmistajaan.
- Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Älä poista suojusta, sähköiskun vaara.
- Litiumakkujen latauksen yhteydessä akusto on suojattava akuston hallintajärjestelmällä (BMS).

Huomio:

- Pinnat voivat olla kuumia – älä koske, jotta et saa palovammoja.

- Älä altista sateelle, ellei käytössä ole tiivistettyä AC-pistotulppaa.

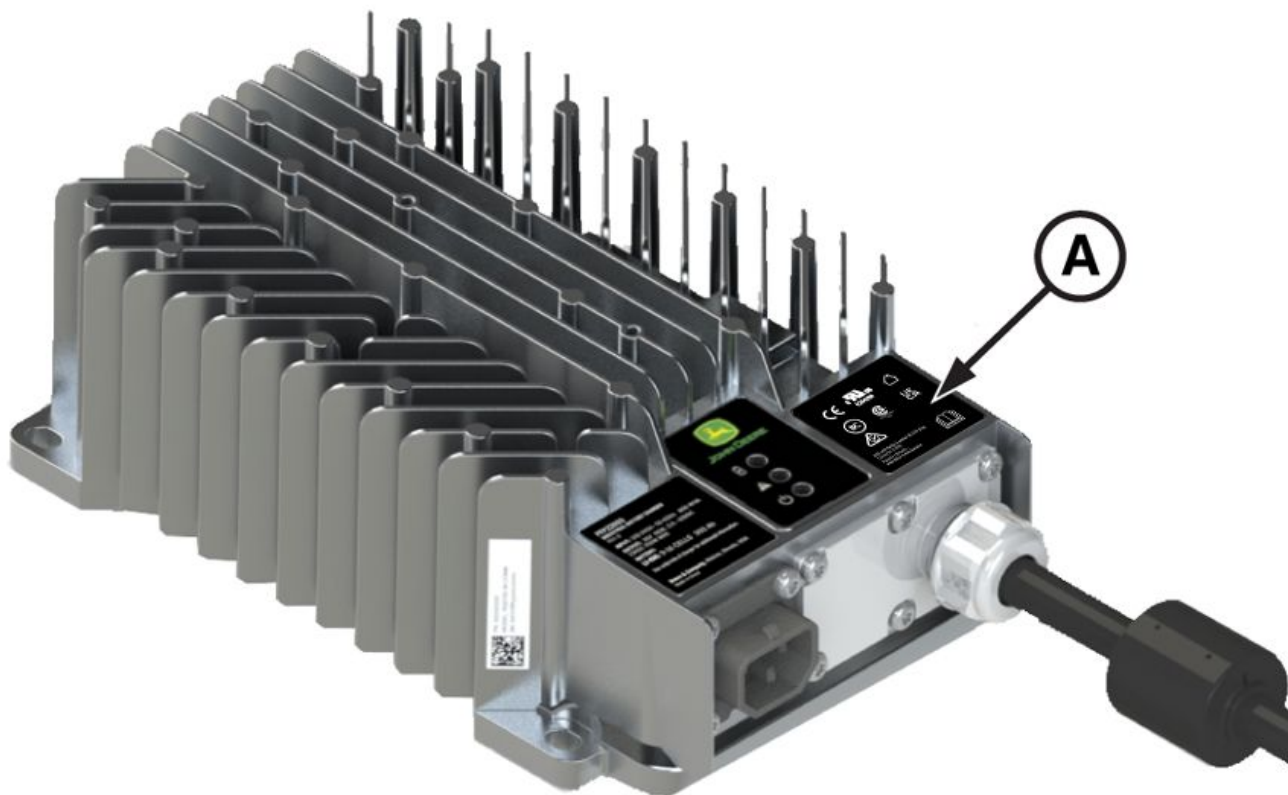
Huomaa:

- Pitkäaikaisen varastoinnin aikana laturi pitää akun ladattuna, jos laturi on kytketty akkuun ja jännitteelliseen AC-pistorasiaan.

aytqu2e,1680349185303 -22-04SEP25-4/4

Ulkoisen laturin vaatimustenmukaisuustarra

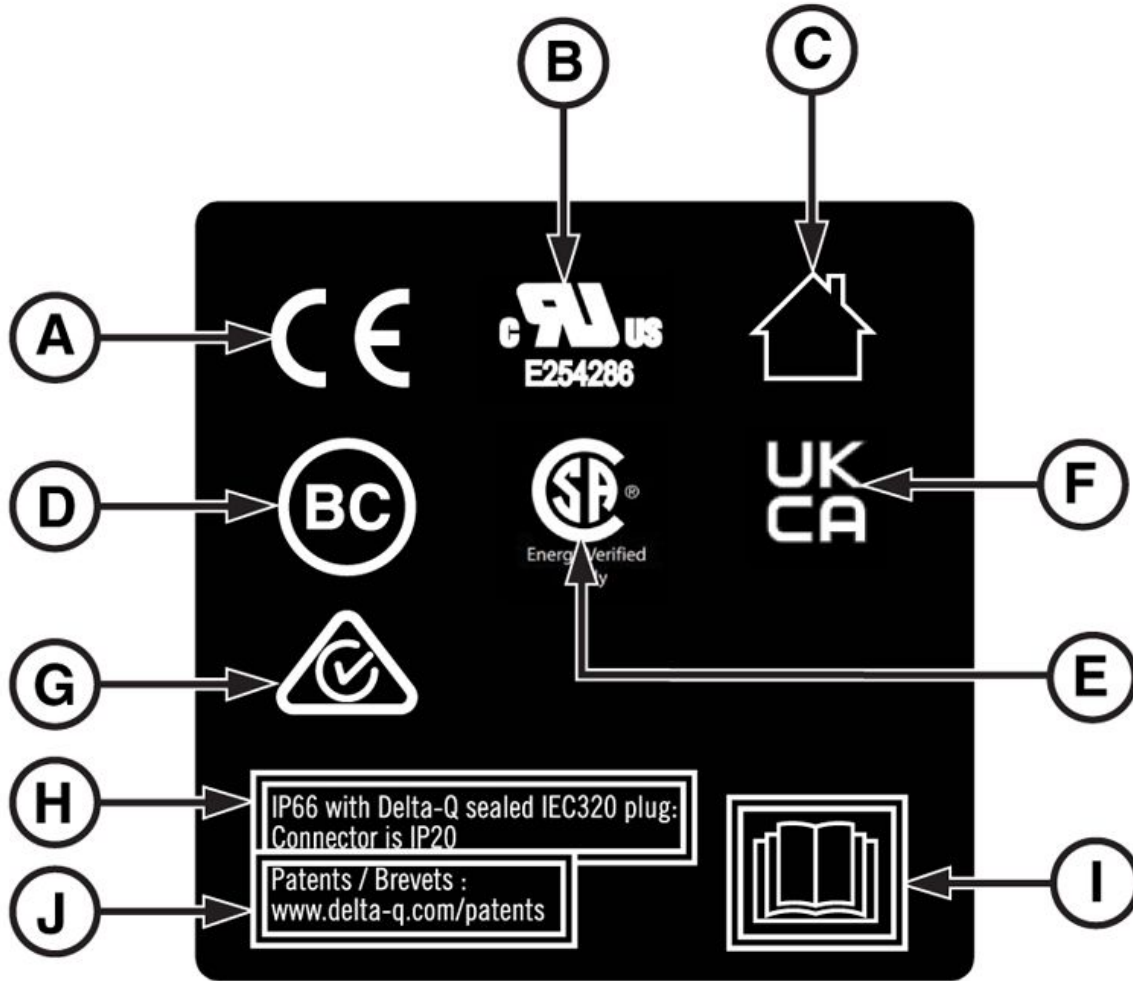
Ulkoisen laturin vaatimustenmukaisuustarra ilmaisee seuraavat asiat:



RG39940 —UN—04SEP25

Vaatimustenmukaisuustarran sijainti

A—Vaatimustenmukaisuustarran sijainti



RG569621 —UN—17SEP23

Vaatimustenmukaisuustarran tiedot

A—Conformité Européene (CE) -merkintä	D—Kalifornian akkulaturi (BC) -merkintä	F—Yhdistyneen kuningaskunnan UKCA-merkintä	H—IP-luokitus
B—UL:n hyväksymä komponentti -merkki	E—Kanadan standardintijärjestön CSA-merkintä	G—Australian/Uuden-Seelannin RCM-merkintä	I— Lue käyttöohje
C—Vain sisäkäyttöön			J— Toimittajan patenttitiedot

1. Conformité Européene (CE) -merkintä (A) tarkoittaa, että valmistaja tai maahantuoja vakuuttaa tuotteen olevan eurooppalaisten terveys-, turvallisuus- ja ympäristönsuojelunormien mukainen.
2. UL:n hyväksymä komponentti -merkki (B) osoittaa, että tuote täyttää sekä Kanadan että Yhdysvaltojen tuoteturvallisuusvaatimukset.
3. Vain sisäkäyttöön (C) -merkintä tarkoittaa, että tuote on pääasiassa sisäkäyttöön tarkoitettu sähkölaite.
4. Kalifornian akkulaturi (BC) -merkki (D) osoittaa, että akkulaturi täyttää Kalifornian energiakomission osaston 20 ei-kuluttajaelektronikan energiatehokkuutta koskevat vaatimukset.
5. Kanadan standardintijärjestön (Canadian Standards Association) CSA-merkki (E) tuotteessa tarkoittaa, että tuote on testattu Natural Resources Canada (NRCan) soveltuvien energiatehokkuusstandardien vaatimusten mukaisesti.
6. UKCA (UK Conformity Assessed) -merkintä (F) osoittaa, että Isossa-Britanniassa myytyjä tuotteita koskevat sovellettavat vaatimukset täyttyvät.
7. RCM (Regulatory Compliance Mark) -merkintä (G) osoittaa, että tuote täyttää Australian/Uuden-Seelannin markkinoiden turvallisuusvaatimukset.
8. IP-luokitus (Ingress Protection) (H) on IEC:n (International Electrotechnical Commission) kehittämä. Se kertoo, miten hyvin kotelo on suojattu pölyä ja nesteitä vastaan. IP66 osoittaa, että komponentti on pölytiivis ja suojattu voimakkailla vesisuihkuilt.
9. Lue käyttöohje (I) -merkintä tarkoittaa, että käyttöohje on luettava ennen käytön jatkamista.

10. Toimittajan patenttitiedot (J) ilmaisevat valmistajan patentteja koskevat tiedot.

aytqu2e,1680349894213 -22-04SEP25-3/2

Yhdysvallat – Federal Communications Commissionin (FCC) ilmoitukset käyttäjälle

Tätä laitetta on testattu, ja sen on havaittu olevan FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti luokan B digitaalilaitteen vaatimusten mukainen. Nämä rajoitukset on suunniteltu tarjoamaan kohtuullisen suojauksen haitallisia häiriöitä vastaan asumiseen tarkoitetussa ympäristössä tapahtuvassa asennuksessa. Tämä laite luo, käyttää ja saattaa säteillä radiotaajuusenergiaa, joka voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle, jos laitetta ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti. Mitään takuuta ei ole, ettei häiriöitä tapahdu tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä

radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan päätellä kytkemällä laite pois päältä ja sitten takaisin päälle, käyttäjää suositellaan ryhtymään joihinkin seuraavista toimista ongelman korjaamiseksi:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai sijoita se toiseen paikkaan.
- Suurennä laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Yhdistä laite eri virtalähteeseen kuin vastaanotin.
- Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan, muuhun palveluntarjoajaan tai asiantuntevaan radio- tai televisioasentajaan.

aytqu2e,1677138145314 -22-30MAY25-1/1

UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**JOHN DEERE****UK Declaration of Conformity**

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product RQ0700-Off Board Charger

Name:

Model(s): RQ0700-36-COMMD

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following UK Regulations:

REGULATION	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
The Electromagnetic Compatibility Regulations	S.I. 2016 / 1091	Schedule 2, Module A
The Electrical Equipment (Safety) Regulations	S.I. 2016/1101	Schedule 2
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	S.I. 2012 / 3032	Part 2, Section 12

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN IEC 55014-1:2021	EN-IEC63000:2018
EN IEC 61000-6-3:2021	EN 603335-1:2012+A2:2019
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1+A2:2016
EN 61000-3-2:2014	IEC 60335-2-29:2016+A1:2019
EN 61000-3-3:2013	Standard

Name and address of the person authorized to compile the technical construction file:

John Deere Ltd
Harby Road
Langar
Nottinghamshire
NG13 9HT
United Kingdom
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL, USA

Date of Declaration: 26 February 2024

Signed:

Name:

Matt Potter

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title:

Head of Engineering –
Electrification Modules
and Advanced
Technology

Ag & Turf Products Importer: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT, United Kingdom

Forestry Products Importer: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW, United Kingdom

Construction Importer: Wirtgen Limited, Wirtgen Group House, Overfield Park, Godfrey Drive, Newark, Notts. NG24 2UA, United Kingdom



UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus

aytqu2e,1695802014638 -22-05SEP25-1/1

RG39946 —UN—04SEP25

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus



JOHN DEERE

EU Declaration of Conformity

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product Name(s) RQ0700-Off Board Charger
Model(s): RQ0700-036-COMMD;

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following directives:

DIRECTIVE	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
Low Voltage Directive	2014/35/EU	Annex III of the Directive
Restriction of Hazardous Substances	2011/65/EU	Article 7 of the Directive
Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/EU	Annex II of the Directive

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 60335-1:2012+A2:2019	EN IEC 55014-1:2021
EN60335-2-29:2021+A1:2021	EN IEC 61000-6-3:2021
IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1:2016	EN IEC 55014-2:2021
IEC60335-2-29:2016:A1:2019	EN IEC 61000-6-2:2019
EN-IEC 63000:2018	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013

Name and address of the person in the European Community authorized to compile the technical construction file:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Customer Support
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL

Date of Declaration: 30 April 2024

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61255

Signed:

Name:

Title:


Matt Potter

Head of Engineering –
Electrification Modules and
Advanced Technology

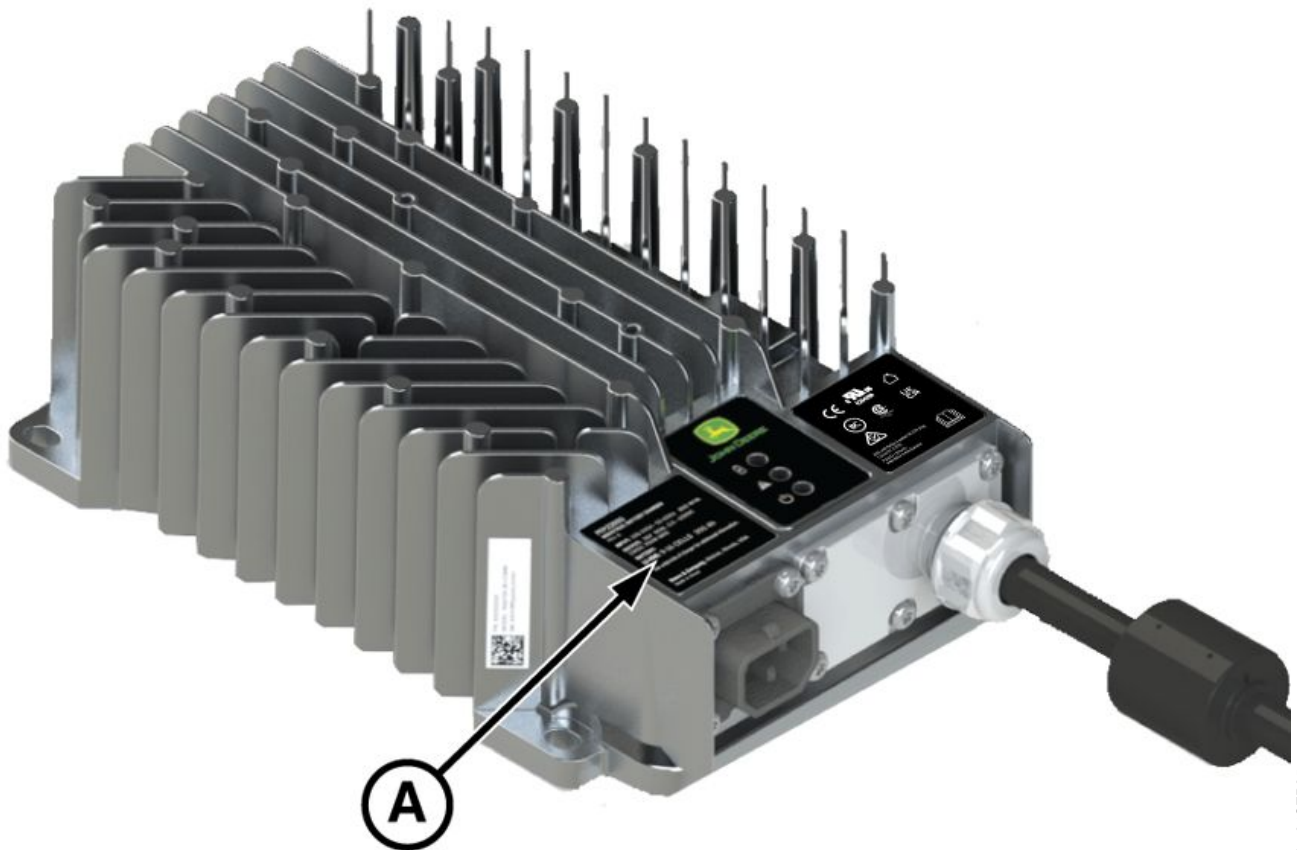


EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

aytqu2e,1695802034844 -22-05SEP25-1/1

RG39947 –UN –04SEP25

Tuotetarran tiedot



RG39938 —UN—04SEP25

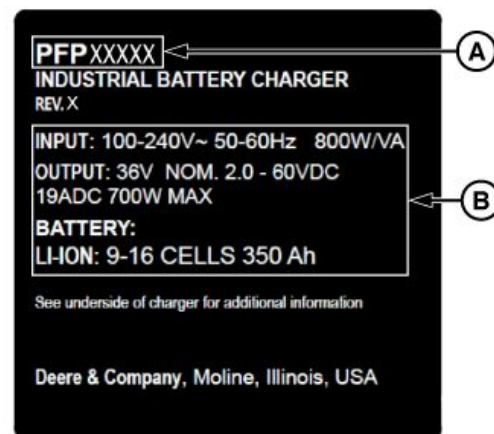
Tuotetarran sijainti

A—Tuotetarran sijainti

Tuotetarra sisältää varaosanumeron ja sähkötekniset tiedot.

A—Varaosanumero

B—Sähkötekniset tiedot



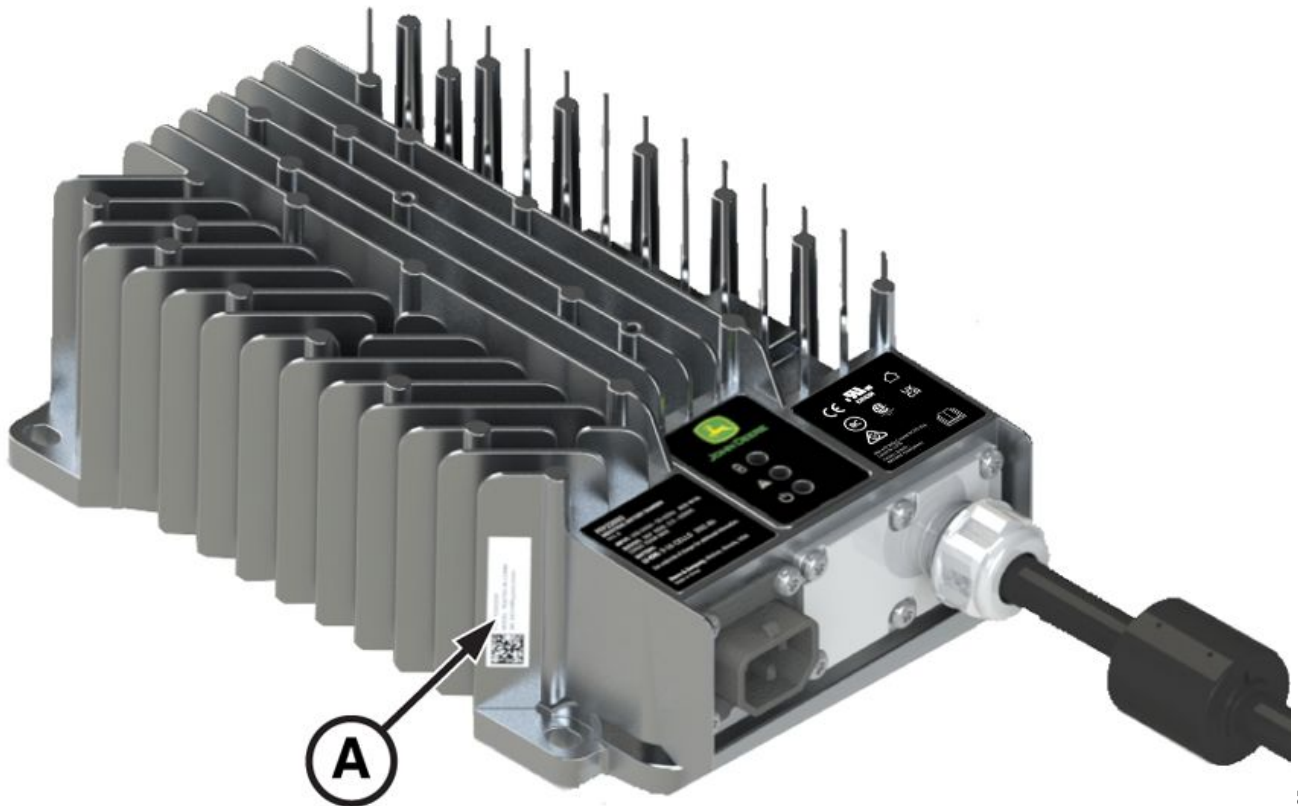
RG39579 —UN—09JUN25

Tuotetarra

aytqu2e,1680334715781 -22-04SEP25-1/1

Sarjanumerokilven tiedot

Sarjanumerokilpi (A) sijaitsee laturin yläosassa.



RG39939 —UN—04SEP25

Sarjanumerokilven sijainti

A—Sarjanumerokilven sijainti

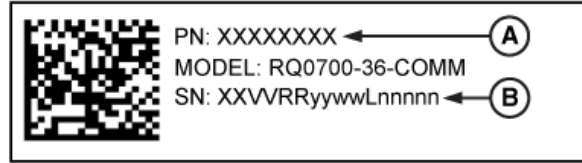
Jatkuu seuraavalla sivulla

aytqu2e,1680360944004 -22-04SEP25-1/2

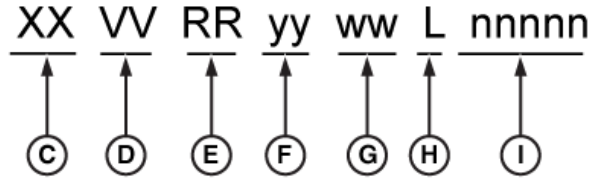
Jokaisella ulkoisella laturilla on 16-numeroinen sarjanumero, joka sisältää 5-numeroisen tunnistenumeron.

RG569622 —UN—17SEP23

A—Varaosanumero	F—Tuotantovuosi
B—Sarjanumero	G—Tuotantoviikko
C—Tuotteen alaryhmän koodi	H—Toimittajan valmistus-
D—Malli	paikka
E—Versio	I— 5-numeroinen sarjanumero



Sarjanumerokilven tiedot



Sarjanumeron osat

aytqu2e,1680360944004 -22-04SEP25-2/2

RG569623 —UN—10MAR23

Sarjanumeroiden merkitseminen muistiin

Merkitse tarraan merkitty ulkoisen laturin sarjanumero sille varattuun tyhjään tilaan.

Sarjanumeron sijaintitiedot ovat kohdassa Sarjanumerokilven tiedot, osa 20.

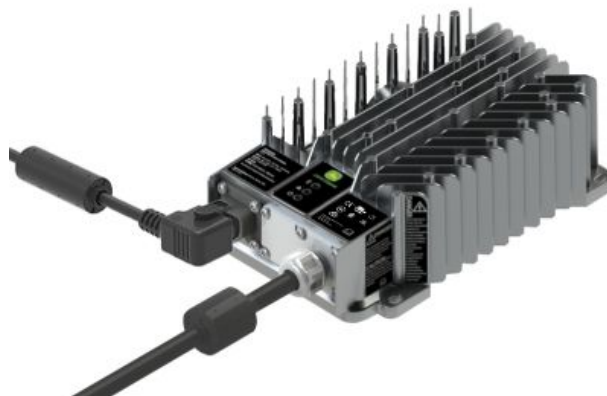
Tämä numero on erittäin tärkeä varaosia tilatessa ja takuukäsittelyssä.

Ulkoisen laturin sarjanumero

aytqu2e,1680334723241 -22-05APR23-1/1

Komponenttien yleiskatsaus

Ulkoinen laturi – tunnistuskuva

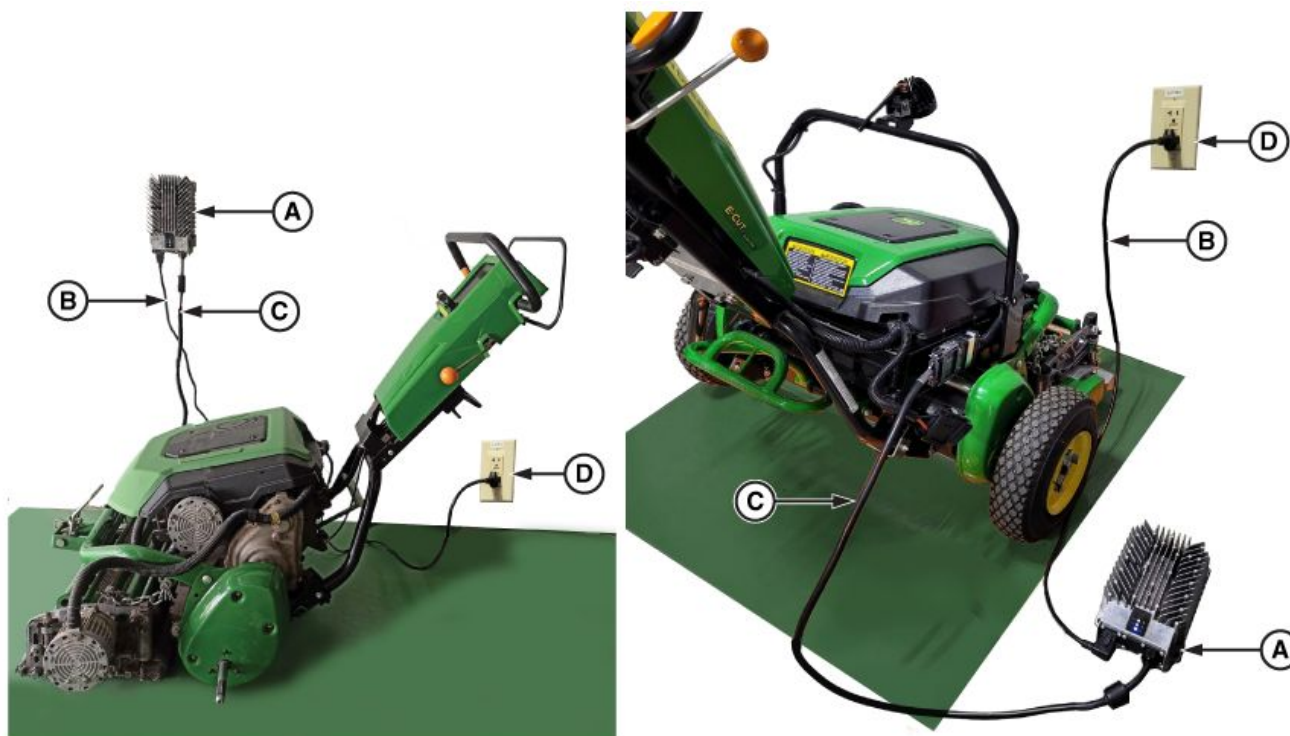


Ulkoinen laturi

aytqu2e,1680350713646 -22-04SEP25-1/1

RG39942 —UN—04SEP25

Ulkoinen laturi – asennuspaikka



Laturin sijainti – seinä- tai lattia-asennus

A—Laturi
B—AC-virtajohto

C—DC-virtajohto

D—GFCI-pistorasia

aytqu2e,1680351462256 -22-05APR23-1/1

RG37312 —UN—17SEP23

Ulkoisen laturin – yleiset toimintaperiaatteet

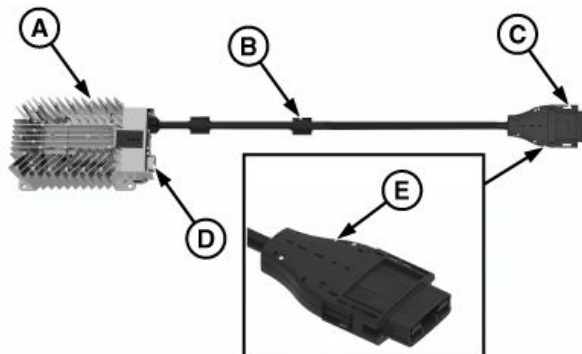
Ulkoisen laturin muuntaa AC-tulovirran DC-lähtövirraksi akun lataamista varten. 700 W:n ulkoisen laturin lataa akun 0 %:sta 100 %:iin 5–6 tunnin kuluessa. Se tuottaa myös alhaisen 12 V:n lisätehon toiselle 12 V:n ajoneuvojärjestelmälle.

HUOMAA: Kuvassa näkyvä DC-virtajohto on tarkoitettu vain havainnollistavaksi esimerkiksi. Katso DC-virtajohtoon pituus kohdasta *Ulkoisen laturin komponenttien tekniset tiedot*, osa 75.

Ulkoisen laturin (A) koostuu kahdesta virtajohtosta, yhdestä DC-virta- ja tiedonsiirtojohtosta (B) ja AC-virtajohtosta. AC-virtajohtoon toinen pää on liitetty laturin (A) AC-virtajohtoon sähköliittimeen (D) ja toinen pää seinäpistorasiaan. DC-virta- ja tiedonsiirtojohtoon (B) toinen pää on yhdistetty laturiin (A) ja toinen pää akkuun.

Laturin tiedot lähetetään akun BMS-hallintajärjestelmälle ja VCU:lle (ajoneuvon ohjausyksikkö) CAN-väylän kautta DC-virta- ja tiedonsiirtojohtoon (B) välityksellä. BMS-järjestelmä asettaa laturille jännite- ja virtarajat, ja laturi säätelee lähtötehoa näiden parametrien perusteella. Latauksen aikana laturista lähetetään signaali, jolla BMS herätetään.

HUOMAA: Laturi toimii välillä -40–65 °C (-40°–149 °F). Kun laturin lämpötila nousee yli 40 °C:seen (104 °F) tai laskee alle -35 °C:seen (-31 °F), laturi vähentää lähtötehoa. Laturi vähentää lähtötehoa myös silloin, jos se havaitsee akkujen vaurioituneen.



Ulkoisen laturin osat

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| A—Ulkoisen laturin | D—AC-virtajohtoon liitin |
| B—DC-virta- ja tiedonsiirtojohto | E—Takavaippa |
| C—Anderson-liitin | |

HUOMAA: Jos virta katkeaa ja sitten palautuu, laturi käynnistyy ja jatkaa toimintaansa ilman, että käyttäjä vaarantuu tai akut vaurioituvat.

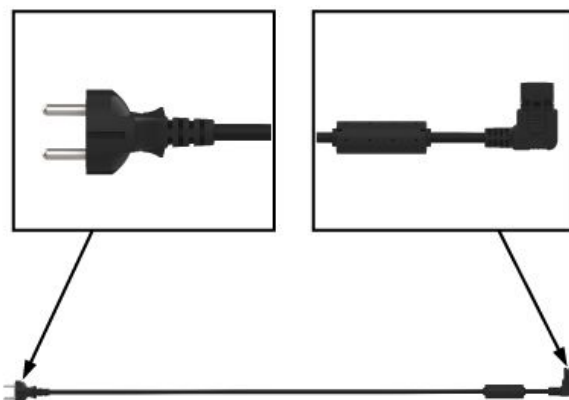
aytqu2e,1677919635632 -22-22AUG24-1/1

Ulkoisen laturin – AC-virtajohto

HUOMAA: Jos irrotettava AC-tulojohtosarja tai DC-lähtöjohto on vaurioitunut, älä käytä laturia, ennen tilalle on vaihdettu alueelle ja käyttökohteelle sopivat johdot. Katso AC-virtajohtoon tekniset

tiedot kohdasta *Ulkoisen laturin komponenttien tekniset tiedot*, osa 75.

AC-virtajohto – Eurooppa



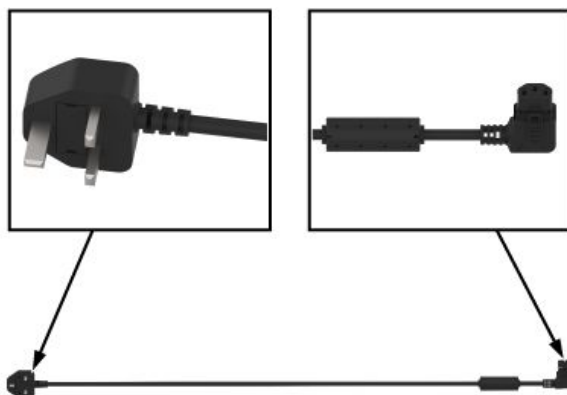
AC-virtajohto – Eurooppa

Jatkuu seuraavalla sivulla

aytqu2e,1680599594840 -22-10APR23-1/5

RG573718 —UN—16SEP24

AC-virtajohto – Yhdistynyt kuningaskunta

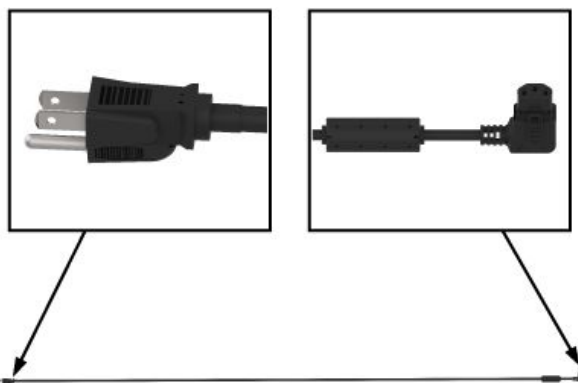


AC-virtajohto – Yhdistynyt kuningaskunta

aytqu2e,1680599594840 -22-10APR23-2/5

RG573719 —UN—16SEP24

AC-virtajohto – Japani

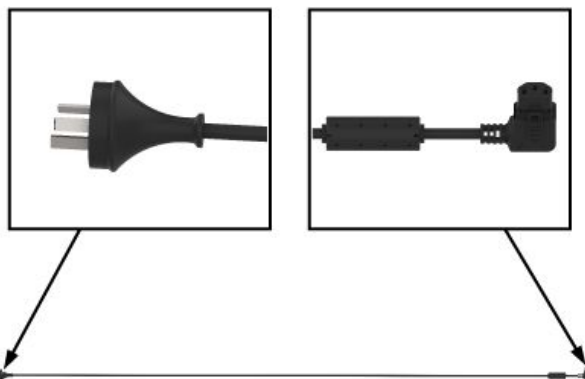


AC-virtajohto – Japani

aytqu2e,1680599594840 -22-10APR23-3/5

RG573720 —UN—16SEP24

AC-virtajohto – Australia/Uusi-Seelanti



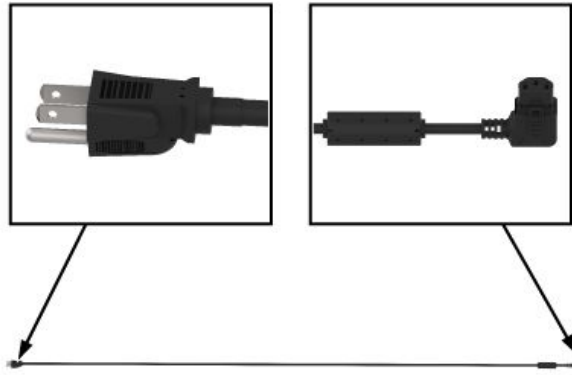
AC-virtajohto – Australia/Uusi-Seelanti

Jatkuu seuraavalla sivulla

aytqu2e,1680599594840 -22-10APR23-4/5

RG573721 —UN—16SEP24

AC-virtajohto – Yhdysvallat/Kanada



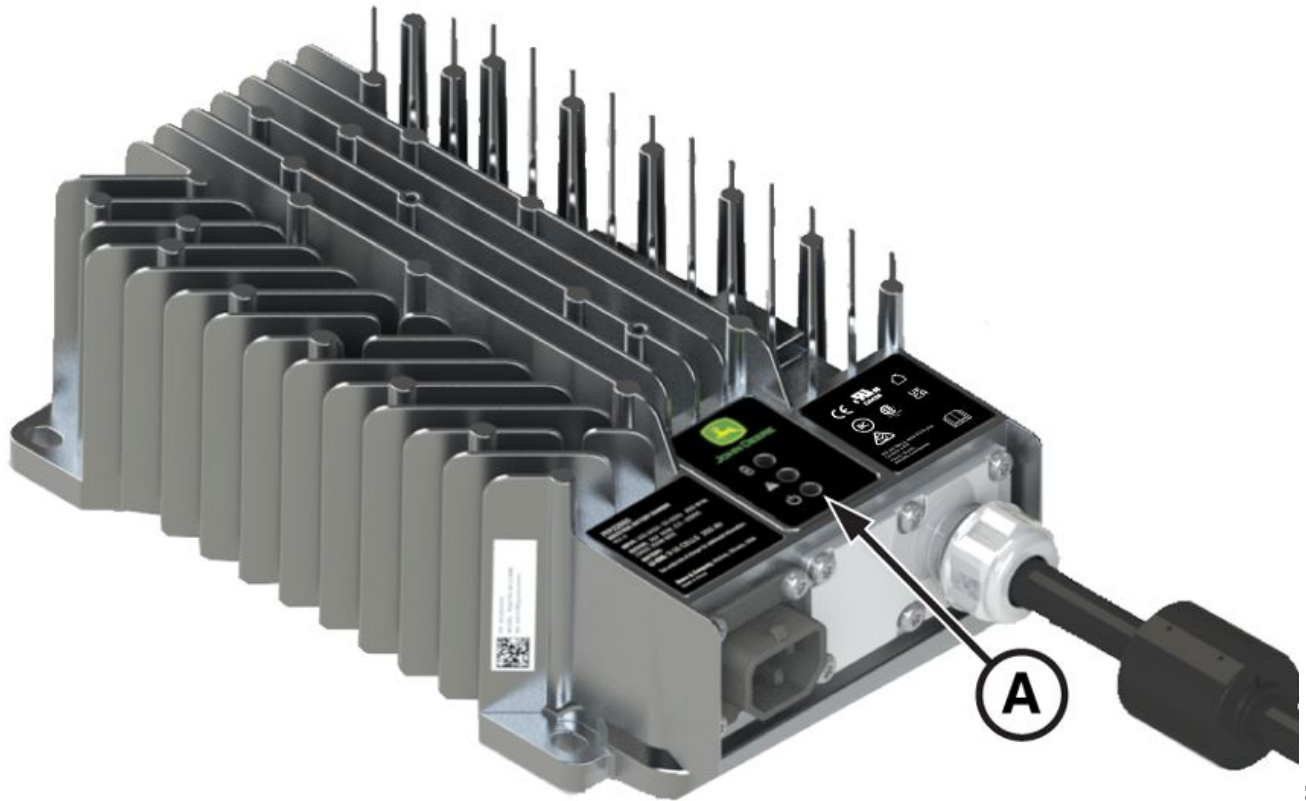
AC-virtajohto – Yhdysvallat/Kanada

aytqu2e,1680599594840 -22-10APR23-5/5

RG573722 —UN—16SEP24

Ulkoisen laturin LED-merkkivalot

Ulkoisessa laturissa on kolme LED-valoa, jotka ilmaisevat virransyötön tilan, vikatilaa ja lataustilan.



RG39941 —UN—04SEP25

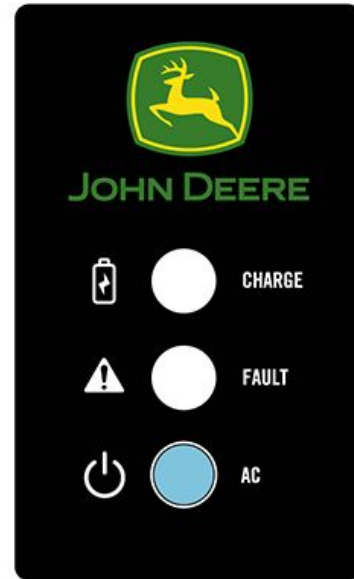
Ulkoisen laturin LED-valojen sijainti

A—Ulkoisen laturin LED-valojen sijainti

Jatkuu seuraavalla sivulla

aytqu2e,1677920173558 -22-04SEP25-1/4

Sininen LED-valo ilmaisee, että AC-tulovirta on käytettävissä.



RG569607 —UN—17SEP23

aytqu2e,1677920173558 -22-04SEP25-2/4

Vihreä LED-valo ilmaisee, että laturi on lataustilassa.

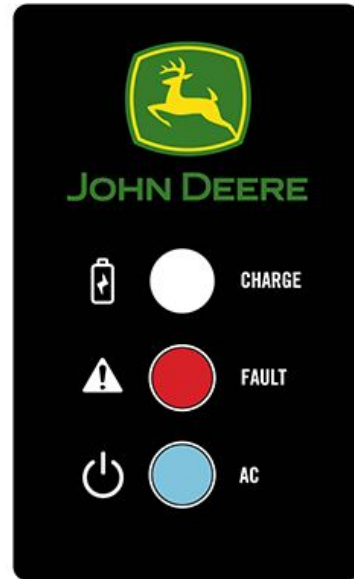


RG569608 —UN—17SEP23

Jatkuu seuraavalla sivulla

aytqu2e,1677920173558 -22-04SEP25-3/4

Punainen LED-valo ilmaisee, että laturi on vikatilassa.



RG509009—UN—23JAN24

aytqu2e,1677920173558 -22-04SEP25-4/4

Huolto

Huolto-ohjeet

 **HUOMIO:** Vältä sähköiskun aiheuttamat vakavat vammat. Älä koske laturin liittimien eristämättömiin osiin.

 **HUOMIO:** Ehkäise tulipalot ja komponenttien ylikuumeneminen. Vältä sähköliittimien likaantuminen ja korroosio.

 **HUOMIO:** Vältä sähköiskut. Älä avaa tai pura laturia.

- Ennen tarkastusta, puhdistusta, siirtämistä tai huoltoa irrota aina laturi virtaliitännöistä.

- Kun käsittelet laturia, käytä aina kahvaa; älä vedä johdosta.
- Jos virtajohdot ovat vaurioituneet, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
- Jos laturi on varustettu AC-johtosarjalla eikä virtapistoke sovi yhteen pistorasian kanssa, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan ja pyydä oikeaa AC-johtosarjaa, jossa on paikalliseen pistorasiaan sopiva pistotulppa.
- Tarkasta kaikki laturin liittimet korroosion ja likaantumisen varalta.
- Puhdista laturi puhtaalla liinalla.

aytqu2e,1677835357640 -22-30MAY25-1/1

Havaittavat vikaoireet

Ulkaisen laturin vianetsintä

Oire	Ongelma	Ratkaisu
Akkua ladataan ja sininen LED-valo on pois päältä.	LED-valon häiriö	Ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja sininen LED-valo on pois päältä.	AC-virtaa ei ole saatavilla	Tarkasta virransyöttö. Korjaa AC-virtajohdon löysät liitännät sekä seinäpistorasian puolelta että laturin AC-tulosta.
Akkua ladataan ja vihreä LED-valo on pois päältä.	LED-valon häiriö	Ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja vihreä LED-valo on pois päältä.	Akun tuloliittimen löysä liitäntä	- Katkaise AC-virransyöttö laturiin. - Irrota laturin liitin akusta. - Odota 5 sekuntia ja kytke laturin liitin takaisin akkuun. - Kytke AC-virransyöttö takaisin laturiin. - Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja punainen LED-valo palaa.	Laturi vikatilassa	- Katkaise AC-virransyöttö laturiin. - Irrota laturin liitin akusta. - Odota 5 sekuntia ja kytke laturin liitin takaisin akkuun. - Kytke AC-virransyöttö takaisin laturiin. - Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja punainen LED-valo palaa yhden tai kahden välähdyksen ajan.	Akkuvirhe	Ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja punainen LED-valo palaa kolmen välähdyksen ajan.	Sisäisen ajastimen virhe	- Katkaise AC-virransyöttö laturiin. - Irrota laturin liitin akusta. - Odota 5 sekuntia ja kytke laturin liitin takaisin akkuun. - Kytke AC-virransyöttö takaisin laturiin. - Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja punainen LED-valo palaa neljä välähdyksen ajan.	Laturin käytön yhteensopivuusvirhe	- Katkaise AC-virransyöttö laturiin. - Irrota laturin liitin akusta. - Odota 5 sekuntia ja kytke laturin liitin takaisin akkuun. - Kytke AC-virransyöttö takaisin laturiin. - Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja punainen LED-valo palaa viiden välähdyksen ajan.	CAN-tiedonsiirtovirhe	- Katkaise AC-virransyöttö laturiin. - Irrota laturin liitin akusta. - Odota 5 sekuntia ja kytke laturin liitin takaisin akkuun. - Kytke AC-virransyöttö takaisin laturiin. - Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.

Havaittavat vikaoireet

Oire	Ongelma	Ratkaisu
Akku ei lataudu ja punainen LED-valo palaa seitsemän välähdyksen ajan.	Akun lämpötilatunnistimen virhe	• Katkaise AC-virransyöttö laturiin. • Irrota laturin liitin akusta. • Odota 5 sekuntia ja kytke laturin liitin takaisin akkuun. • Kytke AC-virransyöttö takaisin laturiin. • Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.
Akku ei lataudu ja punainen LED-valo palaa yhdeksän välähdyksen ajan.	Sisäinen ohjelmiston määrittämisvirhe	• Katkaise AC-virransyöttö laturiin. • Irrota laturin liitin akusta. • Odota 5 sekuntia ja kytke laturin liitin takaisin akkuun. • Kytke AC-virransyöttö takaisin laturiin. • Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen John Deere -jälleenmyyjään, moottorin maahantuojaan tai muuhun palveluntarjoajaan.

aytqu2e,1695791430987 -22-30MAY25-2/2

Tekniset tiedot

Ulkoisen laturin komponenttien tekniset tiedot

Ulkoisen laturin (RQ0700) tekniset tiedot		
KOHDE	SI-MITTAYKSIKKÖ	ARVO
Sähköjärjestelmän tekniset tiedot		
Lähtöjännite DC	V	(28–60) V
Lähtövirta DC	A	19 A (700 W)
Tulojännite AC	V	(100–240) V
Tulotaajuus AC	Hz	(50–60) Hz
Tulovirta AC	A	6,5 A (120 VAC)
		3,2 A (240 VAC)
12 V:n ylimääräinen signaalijännite	V	(12,7–13,7) V
DC-lähtöjohdon pituus	m	3 m

Ulkoisen laturin AC-virtajohdon tekniset tiedot					
Syöttöjännite AC (V)	AWG (American Wire Gauge) -arvo	Halkaisija (mm)	Johdon pituus (m)	Liittimen tekniset tiedot (V, A)	Vakio
100	16	1,291	2	100, 15	Japanilainen VCTF JIS C8303 IEC320 ferriittiytimellä
120	16	1,291	2	125, 13	NEMA 5-15 IEC320 USA ferriittiytimellä
230	16	1,291	2	250, 10	GTSA-3 IEC320 AS/NZ ferriittiytimellä, saksalainen CEE7/7-IEC320 ferriittiytimellä, H05VV-F BS6313 IEC320 UK ferriittiytimellä

aytqu2e,1695791461887 -22-26AUG25-1/1

Ulkoisen laturin AC-jatkojohdon tekniset tiedot

soveltuva, ja sen AWG-arvon on oltava vähintään seuraavan taulukon mukainen:

Jatkojohdon vaatimukset:

Pohjois-Amerikassa ja muilla 120 V:n AC-alueilla jatkojohdon on oltava 3-johtiminen, ulkokäyttöön

Ulkoisen laturin AC-jatkojohdon tekniset tiedot		
Johdon pituus (ft)	Johdon pituus (m)	Johdon AWG (American Wire Gauge) -arvo
25	7,6	16
50	15,2	16
100	30,5	12
150	45,6	10

Euroopassa ja muilla 220–240 V:n AC-alueilla ulkoisen RQ0700-laturin jatkojohdon on oltava 3-johtiminen, ulkokäyttöön soveltuva ja vähintään 6 ampeerinen.

aytqu2e,1680361222145 -22-04APR23-1/1

Takuu

Tuotetakuu

Takuutiedot on ilmoitettu koneen tai ajoneuvon käyttöohjeessa.

aytqu2e,1681410262487 -22-13APR23-1/1